

Hladne predjedi

Hors-d'œuvres cold

Antipasti freddi

Kalte Vorspeisen

Dnevni carpaccio

Carpaccio of the Day on
Lettuce Leaves

Carpaccio
su insalata verde

Carpaccio des Tages
auf Salatblättern

Divjačinska budjola s popečenimi pinjolami

Dried Game with Roasted
Pignolias

Collo di cervo arrosto
con pinoli

Getrocknetes
Wildfleisch mit
gerösteten
Pinienkernen

Ribji tris

(hobotnica v solati, rakov cocktail z
ognjeno polivko, marinirane školjke z
medom)

Fish-Tris
(cuttlefish salad, prawn
cocktail with spicy dressing,
marinated mussels)

Tris di pesce
(insalata di polpo, cocktail di granchio con
una salsa di fuoco, cozze marinate con miele)

Fisch-Tris
(Tintenfischsalat,
Garnelen-Cocktail
mit feurigem
Dressing, marinierte
Muscheln mit Honig)

Dimljena gosja prsa s strganim parmezanom

Smoked Goose Breast with
Grated Parmesan

Petto d'oca affumicato
con parmigiano strappata

Geräucherte
Gänsebrust mit
geriebenem
Parmesan

Juhe

Soups

Minestre

Suppen

Beef Bouillon with Garnish

Goveja juha z zakuho
Brodo consommé con pastina

Rindsuppe mit
Einlage

Home-made Porcini Soup in
a Bread Bowl

**Domača gobova juha
z jurčki v krušni skodelici**
Zuppa ai funghi porcini fatta in casa

Hausgemachte
Steinpilzsuppe in
Brotschale

French Onion Soup

Francoska čebulna juha
Zuppa di cipolle alla Francese

Französische
Zwiebelsuppe

Garlic Soup with
Gorgonzola

**Česnova juha z
zapečeno gorgonzolo**
Zuppa all'aglio con gorgonzola abbrustolita

Knoblauchsuppe mit
geröstetem
Gorgonzola

Cappuccino Cream Soup
with Truffles

Smetanova capuccino juha s tartufi
Zuppa alla panna con tartufi

Capuccino
Rahmsuppe mit
Trüffeln

Tople predjedi

Hors-d'œuvres Warm

Antipasti caldi

Warme Vorspeisen

Domači ravioli polnjeni z rakci s paradižnikovim concasejem

Homemade Ravioli Filled
with Shrimps in Tomato
Concasse

Ravioli da casa ripieni
di gamberi con concase pomodoro

Mit Garnelen gefüllte
hausgemachte
Ravioli mit Tomaten-
Concasse

Popečene pljučne rezine na marinirani rukoli s svežim parmezanom

Roasted Tenderloin Slices
on Marinated Rocket with
Fresh Parmesan

Fette di polmone saltate su letto di ruchetta
marinata con parmegiano fresco

Geröstete
Rinderfilet-Scheiben
auf marinierter
Rucola mit frischen
Parmesan

Popečeni babičini svaljki s pršutom, sirom in tartufi

Granny's Roasted Finger-
Shaped Potato Dumplings
with Prosciutto, Cheese and
Truffles

Rotoli nonna arrosto
con prosciutto, formaggio e tartufi

Omas geröstete
Schnupfnudeln mit
Karstschinken, Käse
und Trüffeln

Pripravljene jedi

Prepared Dishes

Pasti già pronti

Zubereitete Speisen

Gipsy Style Goulasch

Ciganski golaž
Goulasch zingaresco

Zigeuner Gulasch

Veal Stew with Water
Guenelles

**Telečja obara z
vodnimi žličniki**
Spezzatino di vitello con gnocchetti

Kalbsragout mit
Wassernockerln

Roast Pork with Side Dish
and Salad

**Svinjska pečenka s
prilogo in solato**
Arrosto di maiale con contorno

Schweinebraten mit
Beilage und Salat

Main Courses

Glavne jedi

Piatti forti

Hauptgerichte

Testenine in vegetarijanske jedi

Pasta and Vegetarian Dishes

Pasta e cibi vegetariani

Teigwaren und vegetarische Gerichte

Gratinirani njoki s paradižnikom in artičokami

Gratinated Gnocchi with Tomatoes and Artichokes

Gnocchi gratinati con pomodori e carciofi

Gratinierte Gnocchi mit Tomaten und Artischocken

Peresniki z gamberi, češnjem in paradižnikom in rukolo

Penne with Shrimps, Tomatoes and Rocket

Penne con pomodori, gamberetti e rucola

Popečen mladi sir in ocvrte bučke na steljici marinirane rukole in češnjeva

Grilled Fresh Cheese and Fried Zucchini on Marinated Rocket and Cherry Tomatoes

Formaggio giovane con zucchini fritte, rucola marinata e ciliegio

Gegrillter Frischkäse und frittierte Zucchini auf mariniertes Rucola und Kirschtomaten

Rižota z bučkami in prekajeno postrvijo

Risotto with Zucchini and Smoked Trout

Risotto con zucchini e trota affumicata

Risotto mit Zucchini und geräucherter Forelle

Fish

Ribe

Pesci

Fische

Postrvin zvitek polnjen s slanino v družbi rukole in rumene leče

Trout Rolls Filled with Bacon and Accompanied by Rocket and Yellow Lentils

Rotolo di trota farcita di pancetta, società con rucola e giallo lenti

Mit Schinken gefüllte Forellenroulade mit Rucola und gelben Linsen

Lososovi trakci v družbi divjega riža z ananasom in žafranovo omako

Salmon Strips Accompanied by Wild Rice with Pineapple and Saffron Sauce

Strisce di salmone in compagnia di riso selvatico con ananas e salsa allo zafferano

Lachsstreifen in Begleitung von Wildreis mit Ananas und Safran-Soße

Zloženska morskega lista z mladim sirom in mediteransko zelenjavo z rukolinim pestom

Sole with Fresh Cheese and Mediterranean Vegetables with Rocket Pesto

Unico componente di formaggio giovane e verdure mediterranee con pesto di rucola

Seezunge mit Frischkäse und mediterranem Gemüse mit Rucola-Pesto

File kovača na steljici zelenjavne kvinoje

John Dory Fillets on Quinoa with Vegetables

Zeus faber filetto su la lettiera vegetale Quinoa

Petersfischfilet in Begleitung von Quinoa mit Gemüse

Školjke v belem vinu

Mussels in White Wine

Cozze ai vino bianco

Muscheln in Weißwein

»Tris« lignji

Calamari Tris

»Tris« calamari

Kalamari-Tris

Popečeni škampi

»Guacamole«

(škampi na žaru in omaka z avokadom)

Grilled Scampi »Guacamole«(grilled scampi with avocado sauce),

Scampi ai ferri » Guacamole «

Gegrillte Scampi mit Guacamole (gegrillte Scampi mit Avocado-Soße)

Popečena orada ali morski list z dalmatinsko blitvo in krompirjem

Grilled Gilt-Head Bream or Sole with Dalmatian-Style Chard and Potatoes

Orata o sogliola ai ferri

Gegrillte Goldbrasse oder Seezunge mit Mangold nach dalmatischer Art und Kartoffeln

Velike ribe pečene v pečici z mediteranskim krompirjem

Oven-baked Larger Fish with Potatoes in Mediterranean Style

Pesci grandi cotti in forno

Im Backofen gebratene größere Fische mit Kartoffeln nach mediterraner Art

Svinjina

Pork

Carne di maiale

Schweinefleisch

Rožnato pečena svinjska ribica obdana z maslenim krompirčkom, popečenimi jurčki in zelenjavo na žaru

Tender Pork Fillet with Butter Potatoes, Roasted Porcini and Grilled Vegetables

Filetto di maiale arrosto rosa circondato da patatine burro, funghi porcini e verdure grigliate

Rosa gebratenes Schweinefilet umgeben mit Butterkartoffeln, gerösteten Steinpilzen und gegrilltem Gemüse

Puranje meso

Turkey

Carne di tacchino

Truthahn Fleisch

Puranov file v omaki pomarančnega chutneyja na steljici pirinih rezancev

Turkey Fillet in Orange Chutney on Spelt Noodles

Filetto di tacchino in salsa chutney d'arancia la lettiera tagliatelle di spelta

Truthahnfilet in Orangen-Chutney auf Dinkelnudeln

Teletina

Veal meat

Carne di vitello

Kalbfleisch

Telečji medaljoni v cognac omaki v družbi polnjene hruške z roquefortom

Veal Medallion in Cognac Sauce and Pear with Roquefort

Medaglione di vitello in salsa alla cognac e pera con Roquefort

Kalbsmedaillon in Cognacsoße begleitet von gefüllter Birne mit Roquefort

Telečji steak z jurčki

Veal Steak with Porcini

Scaloppina di vitello ai funghi porcini

Kalbssteak mit Steinpilzen

Govedina

Beef

Carne di manzo

Rindfleisch

Beefsteak »Štorman«

Beefsteak »Štorman«

Bistecca »Štorman«

Beefsteak »Štorman«

Polnjen beefsteak s pršutom in mladim sirom v barrique omaki s smokvami

Stuffed Beefsteak with Prosciutto and Fresh Cheese in Barrique-Sauce with Figs

Bistecca farcita con prosciutto e formaggio giovane in salsa di barrique con i fichi

Mit Karstschinken und Frischkäse gefülltes Beefsteak in Barrique-Soße mit Feigen

Popečen roastbeef na gnezdecu ocvrte zelenjave in prevretega sadja s pisanim poprom

Roast Beef on Fried Vegetables and Cooked Fruit with Coloured Pepper

Arrosto di manzo alla griglia sul nido fritto verdura e frutta fermentata con pepe colorato

Roastbeef auf einem Nestchen aus frittiertem Gemüse und gekochtem Obst mit buntem Pfeffer

Game

Divjačina

Selvaggina

Wildbret

Cigarice divjega prašiča polnjene s slanino v brusnično–balzamični omaki

Wild Boar Rolls Filled with
Bacon in Cranberries Sauce
with Balsamic Vinegar

Sigari cinghiale selvatico farcite con pancetta
in salsa balsamica–mirtillo rosso

Wildschweinröllchen,
gefüllt mit Schinken in
Preiselbeersoße mit
Balsamico

Lamb

Jagnjetina

D'agnello

Lammfleisch

Jagnječa zarebrnica v družbi rožmarinovega pireja in zelenjavnega julienne

Lamb Chop with Rosemary–
Puree and Julienne
Vegetables

Costoletta d'agnello nella società purea di
rosmarino e verdura Julien

Lammskotelett mit
Rosmarin–Püree und
Julienne–Gemüse

Platters

Plošče

Piatti

Platten

Platter Štorman

Plošča Štorman

/ 2 osebi

Piatto Štorman

Platte Štorman

Platter Celje

Plošča Celje

/ 2 osebi

Piatto Celje

Platte Celje

Fish Platter

Ribja plošča

/ 2 osebi

Piatto dei pesce

Fischplatte

Lahke jedi in solate

Light Dishes and Salads

Piatti leggeri

Leichte Gerichte

Sestavljena solata

Mixed Salad

Insalata composta

Zusammengesetzter Salat

Grška solata

Greek Salad

Insalata greca

Griechischer Salat

Sezonski solatni krožnik (s tunino in popečenim kruhkom)

Plate of Season Salad (with tuna and toasted bread)

Piatto d' insalata di stagione

Saisonsalatteller (mit Thunfisch und frisch geröstetem Brot)

Solatni šopek

»Black tiger«

(solata, kozice, češnjevec, parmezan)

Salad Bouquet
»Black Tiger«

(lettuce, shrimps, cherry tomatoes, Parmesan)

Insalata bouquet
»Black tiger«

(insalate, gamberetti, ciliegio, parmigiano)

Salatbouquet
Black Tiger«
(Salat, Garnelen, Kirschtomaten, Parmesan)

Solatni krožnik

»Exotic«

(solata, sveže sadje, gratiniran puranov file)

Salad Plate »Exotic« (lettuce, fresh fruit, gratinated turkey fillet)

Piatto di insalata
»Exotic«

(insalata, frutti fresci, filetto di tacchino au gratin)

Salat-Teller
»Exotic« (Salat, frisches Obst, gratiniertes Truthahnfilet)

Side Dishes

Priloge
Contorni

Beilagen

Cottage cheese Stuffed rolls

Skutini štruklji
Struccoli alla ricotta

Quark Teigtaschen

Mediterranean Potatoes

Sredozemski krompir
Patate mediterranee

Kartoffeln nach
mediterraner Art

Corn Croquettes

Koruzni ocvrtki s sezamom
Chrocchetti

Maiskroketten

Sladice

Desserts

Dolci

Süßspeisen

Fruit Salad Štorman	Sadna kupa Štorman Macedonia di frutta	Obstsalat Štorman
Dannish Cup	Danska kupa Coppa danese	Dänischer Becher
Anamarija Cup	Kupa Anamarija Coppa Anamarija	Anamarija Becher
Banana Split	Banana split Banana split	Bananensplit
Crêpes with Chocolate	Čokoladne palačinke Crêpes di cioccolato	Schokolade- Pfannkuchen
Caramelized Crêpes with Walnuts	Karamelizirane orehove palačinke Crêpes di noci caramellate	Karamellisierter Walnuss-Pfannkuchen
Black or Red Baron	Črni ali rdeči baron Barone nero o rosso	Schwarzer oder roter Baron

House Special Tiramisu	Hišni tiramisu Tiramisu	Tiramisu des Hauses
Salzburger Nockerln (type of soufflé)	Solnograški žličniki Gnocchi di Salisburgo	Salzburger Nockerln
Sweet Tris	Sladki tris Tris di dolce	Süße Tris
Sirova plošča / 1 oseba (camembert, gorgonzola, dimljen sir, emmentaler v družbi medu in pisanega popra)		
Cheese Platter / for one person (Camembert, gorgonzola, affumicato, smoked cheese, emmentaler with honey and coloured pepper)	Piatto di formaggi / persona (Camembert, gorgonzola, formaggio colorati pepe)	Käseplatte / für eine Person (Camembert, Gorgonzola, Räucherkäse, Emmentaler mit Honig und buntem Pfeffer)

Želimo Vam prijetno počutje in dober tek.

Janez Gradišek
vodja kuhinje